

Žaloba podaná dne 10. října 2005 – Wilms v. Komise

(Věc T-386/05)

(2006/C 10/49)

Jednací jazyk: francouzština

Žaloba podaná dne 13. října 2005 – Chatziioannidou v. Komise

(Věc T-387/05)

(2006/C 10/50)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Žalobce: Günter Wilms (Brusel, Belgie) (zástupci: M. van der Woude, V. Landes, advokáti)

Žalovaná: Komise Evropských společenství

Návrhové žádání žalobce

- zrušit formální záměr Generálního ředitele právní služby udělit žalobci dva prioritní body generálního ředitelství za hodnotící období 2004, potvrzený a konečný z rozhodnutí generálního ředitele, kterým se odvolání zamítá;
- zrušit rozhodnutí Generálního ředitele pro zaměstnance a správu neudělit mu žádný zvláštní prioritní bod „Výbor pro povýšení za práci vykonanou v zájmu orgánu“ („PPCP“) za hodnotící období 2004;
- zrušit rozhodnutí Generálního ředitele pro zaměstnance a správu udělit mu celkem 17 bodů za hodnotící období 2004 a celkem 36 bodů pro účely povýšení do platové třídy A5 za toto hodnotící období; seznam úředníků, kterým byly přiděleny body PPCP; seznam zásluh úředníků platové třídy A6 za hodnotící období 2004 po Výboru pro povýšení; seznam úředníků povýšených do platové třídy A5 za hodnotící období 2004 a každopádně rozhodnutí nezaplatit jeho jméno na uvedené seznamy;
- zrušit v případě potřeby rozhodnutí o zamítnutí stížnosti;
- uložit žalované náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Žalobce na podporu své žaloby uvádí žalobní důvody obdobné těm, které byly uvedeny v rámci věci T-311/04⁽¹⁾.

(¹) Úř. věst. C 262, 23.10.2004, s. 44.

Účastníci řízení

Žalobkyně: Eleni Chatziioannidou (Auderghem, Belgie) (zástupce: S. A. Pappas, advokát)

Žalovaná: Komise Evropských společenství

Návrhová žádání žalobkyně

- zrušit rozhodnutí ze dne 8. července 2005 Orgánu oprávněného ke jmenování (OOJ), kterým byla zamítnuta stížnost podaná žalobkyní proti rozhodnutí o převodu nároků na důchod do režimu Společenství,
- uložit žalované náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Žalobkyně, úřednice Komise, podala žádost o převod nároků na důchod nabytých v Řecku před vstupem do služby v Komisi do systému Společenství. Ve své žalobě napadá způsob výpočtu odsloužených let, které mají být podle důchodového režimu Společenství započítány, provedený na základě převáděné částky. Žalobkyně konkrétněji uplatňuje, že před zavedením eura nepřepočítávala Komise převáděnou částku na jinou měnu, než jakou byl belgický frank, na základě směnného kursu platného v den výpočtu, ale na základě průměrného kursu, který měl zohlednit výkyvy měny během doby placení příspěvků. Po ukončení přechodného období pro konečné zavedení eura, a sice od 1. ledna 2002, Komise však již tento způsob výpočtu nepoužívá, nýbrž zohledňuje částku v eurech převáděnou vnitrostátními důchodovými fondy.

Žalobkyně uvádí, že upuštění od metody průměrného směnného kursu způsobuje v jejím případě značné snížení počtu odsloužených let, které jí byly připsány. Na tomto základě uplatňuje porušení článku 3 nařízení Rady č. 1103/97, který stanoví, že zavedení eura nepůsobí změnu jakýchkoli ustanovení právních nástrojů. Dovolává se rovněž porušení zásady zákazu diskriminace, neboť úředníkovi, nacházejícímu se ve zcela stejných podmínkách, není přidělen stejný počet odsloužených let v rámci Společenství, ale jsou mu přiděleny podle toho, zda jeho žádost byla podána před zavedením eura nebo po něm.